

44
5

تورک یوردی

ناشری : تورک یوردی

مدیری : آق چوره اوغلی یوسف

10
یل ۱۳۳۲ صائی ۴ ۲۱ نیشان ۱۳۳۲ ییل ۵ جلد ۱۰۸ صائی ۱۰۸

1916

میدانه چیقنجه ظاهری قاریشیقلاق اولویور، فقط ایشلر دوزه لیور، هر کسک یوزی کولیور ایسه ده ایچی راحت ایدیور. ۱۳۳۱ سنه سنده اسلامک تجاری، صناعی، زراعی، نقلی فعالیتی اولسه ایدی، رفاه حاضر اقتصادی بستیون منسلب اولور، مملکتک موازنه سی چیغرندن تماماً چیقار ایدی. اگر بعض نقصانلر وارایسه، اوده بزم برآز ضعف مزدن، نقصانی دقت مزدن، عجیب لکمزدن ایلری گلکده در. نتیجه اوله رق دییه جکم: ۱۳۳۱ سنه سی فلا کتله ایچنده باشلایان ایلاک عمومی و اساسی «استحصال ملی» سنه سیدر.

م. زهری

تورک خطیه

بابر خان

تورکی: فلورا آناستیل

ترجمی: خالده اربیب

باشی ییل ۳ - جلد ۶ صافی ۹ ده در.

قردشک کوز یاشلرینی خاطر لاق اوکا سریع بر معذرت ایجاد ایتدیردی.
— هر حاله، دیدی. داهلر دوکون اولاماز، قرده شم ضیافتلر و رسمیتلر ایچنه هنوز کیره مز.
احسان الدوله دوداقلرینی قیوردی؛
— دوکونلرده قیز قردشلر مطلق لازم دکدرلر. هایدی بقالم بابر آرتق نصیحت دیکله، بن هر وقت سنک منفعتکی دوشنمه یورمییم، هر وقت سکا فائده لی نصیحتلر ویرمیورمییم؟
کنج خان آسقین بر صورتله جواب ویردی:
— هر زمان دکل، سن بنم حمایه وعد ایتدیکم آدملری منحوس موغوللرینه یغما ایتدرمکه، سوزمدن دوندرمکه بنی اقناع ایتدک.
اختیار قادین اینجه بر سسله حایقردی،
— یغما دکل اوغل، کندی ماللرینی کری آلدیلر.
بابر شدید بر طرزده آیاغه قالدی،
— نه اولورسه اولسون. بن مساعده ایتکده خطا ایتدم. بو قدر مسلح آدمی غضبلندرمق عقلسز بر حرکت اولوردی. هم یننه ایلاک نظرده معقول کورون او قدر حکومت ایشی وارکه اونلری انسلن براز دوشنمه لی، یوز درلو دوشنمه لی ده سوکرا اجراسنه امر ویرمه لی. بن داهلر چوق مشکلاته اوغرایه جغم.
بک وقور بر طورله چیقدی کیتدی. آننه ارقه سندن ایچی چکدرک:
— آرتق تام آدم اولیور، دیدی. اولنک وقتی ده کلدی. عجبا کلین بکا اینی بر اولاد اولورمی؟
احسان الدوله شدتله:
— بکا اینی بر طورون اولاجق امینم، دیدی.

اختیار قالدین کنبجارد غرابت سومن وایسته مزدی .
دوکون اولدی، بابر وظیفه سنی جدی بروقار و تربیه ایله یابدی، کووه کیلک انوابلرخی حرمتکار برطوره
کیندی . وایلك دفعه کلینک یاننده قاضی نك اوکنده ال اله دورورکن برلرزه حس ایتدی. التده کی
کوجک الی اکر یوزوکاری وسوسلری ایله آجتمقدن قورقاسه صیقاقدی . فقط کلین کوجک
کورونیوردی . یوزینی پک اغر قوقان یاسمنلی دوواغندن کورمه مکله برابر جاذبه دار اولدیغنی
حس ایده یوردی .

اقتسام باشند آشغی بیاضلریله سوکیلی قردشه سعادت دیله مکله کان الک سوکیلی به بونلری آکلاندی.
متفکر طوریه ،

— کاشکه منکشه قوقسه، دیدی. بش یاشنده ایکن، الک سوکیلی، بنم معده می بولاندیران طاتلی دکل
یاسمندی دکل ؟

الک سوکیلی کولدی، فقط قهقهه سنده برحنچقرق واردی. کندیس ازوایه چکلمه دن آناسنه دیدی که:
— کورمه جکسکیز که قرده شم قاریسنی سومیه جک !

احسان الدوله آتلدی :

— الله صاقلاسون ! اوغلنک آناسی اولدیغنی وقت البته سور .

الک سوکیلی صوصدی ، فقط تردد ایچنده ایدی. هر حالده شم دیلک دوغری ایدی. بابر قاریسنه
عاشق اولمادی . هم ده براز قاریسندن اوتانیوردی .

آنه سی خانم، شهرلی، یایمه جقلی فقط نازک کلینی پک سویور و اوغلینک محجوبیتندن دولایی
اکلیوردی. فقط ازدواجک ایلك دوره سی کچدکجه اسکی شفقتی ده اکسیلیور، محجوبیت آرتیوردی.
خانم ده کی استهزاه حدته، کوز یاشنه منقلب اولیور، اوغلنه شدید و غضبلی داورانیور، قاریسنه برجانی
کبی بابری کوندریوردی .

بابر هر حالده معذوری . ازدواج اوکا یکیدن الده ایتدیکی تختنی محافظه ایچین بوتون فعالیتته
حاکم اولماسی لازم کلدیکی بر دقیقه ده گلشیدی. بویوک آنه سنه سویلدیکی یغمایه مساعدده ایتکده کی
محذور دوغری ایدی وملاحظه سز امر، عصیان، قاریشقلغه سبب اولمشدی .

حالا غیر ممنون اولان موغوللر قالقوب کیتدیله. بابر سوپروئتودن قورتولدیغنی علناً سویله یورسه ده
حقیقت اونلری ده ها دوستانه اداره ایده ممکن ایچنده برشی چوق معذبدی . حالبوکه بو موغول
کتله سی هر فنالی و خرابیتی یامشلردی . بش دفعه کندی علیه عصیان ایتشلردی . یالکیز کندی
علیه عصیان ده پک مهم دکلدی، چونکه بابر حدتلی و شدتلی داورانیوردی . اونلر هر درلو قوته
بالخاصه کندی خانلری علیه متادیا عصیان ایده یورلردی .

بوقانلرنده ایدی، حتی بونک اوزرینه بر تورکی بیله واردی :

« موغول جنسی اکر ملکدن اولسه یدی،

ینه الک عادی بالچقدن خلق ایدیلیردی .

موغول اسمی اکر آلتوندن یازلمش اولسه یدی،

ینه صغوق بر چلیک قدر اهمیتی اولمازدی .
 موغولک حصادندن هیچ تخم دیکمه ،
 چونکه موغولک اساسی ساخته در .

چوق شکرکه بابر موغول دکلدی ، دوغمه وبویومه حقیقی بر تورکندی .
 قیش کله دن ایشلرده حقیقی مشکلات باش کوستردی . اصلزاده کانک یاریسی حالا تحت طالب
 اولان جهانگیره طرفدار اولدقلرندن فرغانه اطرافنده محاربه دوام ایده یوردی . کندیسنی قیشک
 آندیجانه قسامق دشمنی خارجده کی کویلرده یغمايه حر براقق دیمکدی . بوندن دولای صرتلرک
 اتکنده بر نقطه انتخاب ایدرک اوردوسی ایله اورایه یرلشدی . هر حاله یبانی کیرپی لر ، کچی لر
 ویکلرله دولو بر آوری ایدی . کوچوک وادی ده انی طاوشانلر وقوشلرله دولو ایدی .
 بونلردن صیقلدینی وقت هر یرنکنندن داها چویک وسریع اولان تیلکی لر واردی . بابر بوراده
 قالدینی مدتیجه ایکی کونده بر آوه چیقار وپک سمیز اولان وادی قوشلرینی اوروردی . کوزینی ده آندیجانه
 اطرافنده دوشمنک حرکاتنه معطوف بولندیر یوردی . اندیجانه خانم ، اختیار احسان الدوله قادی
 قبلرینه دها یقین بر شیله بوتون محاربه ومحاربه قورقورلینی اونوتمش کورونیورلردی . بو دوغرو
 اولق ایچین فضلہ سعادتدی !

ایتمدی

یکی اولر

خسته باقیچیلر [۱] . — محاربه ایله پک صیتی بر مناسبتی اولان بو کتاب تام صبره سنده میدانہ چیقمشدر .
 جنک ایدرک قافلیسی آفیتان ارکک اولاد وطنک حیاتلرینی قورومق وآنلرک یارلرینی صارمق وظیفه سی طبیعتیه
 قادیلرله ترب ایتدیکی ایچون اولمالیدرکه بو اثر بالخاصه خانم افندیلر ایچون یازیلشدر .
 بو کونه قدر خسته باقیچیاق آنجق کولکی اوله رق ، هیجان وحسیات سائقه سیله اورتایه آتیلان ارباب حیثیتدن
 عبارت ایدی . حالبوکه بر محاربه ایچون عساکر نظامیه نه قدر لازمه ، خسته باقیچیلرکده بیلکی وکورکو صاحبی ،
 اطاعتی وانتظامپرور بر تشکیلات خاندنه اولماسی او درجه ده لازمدر . ایشته بو خصوصی تأمین ایتک ایچون
 شهادتنامه لی خسته باقیچی خانلرک چوغا تیلیمسی یولنه کیریشلمشدی .

بو تشکیلاتی ایله میدانہ کتیردن هلال احمر مؤسسه سی زمانک آرز وپک مهم اولدینی نظر اعتباره آله رق
 غایت مجله بر اصول ایله بالکیز عمومی درسله خسته باقیچیلر حاضر یوردی . لاکن بو یولده اساسی بر معلومات
 ایدینک ایچون آلدہ بر واسطه اولمادقدنصکره ، شفاهاً درس تقریر ایدن ذوات نه قدر مقتدر اولورسه اولسون
 ودرس دیگله جنک طلبه ده ایتدیکی قدر ذکی وحافظه لی اولسون ، مقصده تمامیه وصول غیر قابلدی . ایشته «هلال
 احمر جمعی» بو دفعه ، کندینک خلق ایتدیکی خسته باقیچیاق اوردوسنه لازم ایکن بوکونه قدر موجود اولمایان شو
 مهم واسطه بی وجوده کتیردرک بیوک بر بوشلغی تولدیرمغه وفوق العاده اهمیتی بر آچینی قیامغه غیرت ایتدی .
 آرک هر ایکی قسمنده الک زیادہ کوزه چاربان جهتی ، شیمیدی به قدر نشر اولنان جدی وفنی آرلرک ساده بر لسانه ،
 حقیقی تورکجه ایله یازیلش اوله سیدر . فن تشریحی قیصه ، آجیق وطانلی بر دیل ایله تعریف وتوصیف ایدن برنجی
 جلدده تشریح اصطلاحاتک همان هپسنگ تورکجه لری متین کتابده اساس اوله رق یازیلش وشیمیدی به قدر مستعمل

[۱] ایکی جلد : برنجی جلدک مؤلفی معلم دوقتور نورالدین بک ، ایکنجی جلدکی معلم دوقتور بسیم عمر پاشا ،
 طابع وناشری هلال احمر جمعی مرکز صومیس ، ۶۱۵ صحیفه ، ۴۴ لوحه و ۱۸۶ رسمی حاوی اولوب فیانی :
 ۴۰ غروشدر .